

CATALUÑA

Penguin Random House juega fuerte con el catalán

El grupo dobla los títulos hasta los 115 y lanza colecciones de bolsillo y audiolibros

CARLES GELI, **Barcelona**
El mercado del libro en catalán emite signos de madurez. Ahí están, como señales en ámbitos opuestos pero inequívocos, el crecimiento de la Setmana del Llibre en Català y el retorno a la lengua de Anagrama, con premio incluido (2016). O los más de 11.000 títulos editados. Además, diversos jóvenes sellos han alcanzado un desarrollo, en edad y catálogo, en un marco donde ya el 30% de las editoriales que publican en catalán tienen hoy entre cinco y 20 años de vida. A todo ello se sumará ahora la decisión del segundo conglomerado más potente de España, Penguin Random House Grupo Editorial, de doblar su producción en catalán a través de su sello Rosa dels Vents, ofensiva que pondrá en el mercado este año 115 títulos, entre literatura infantil y de adultos, amén de una colección de bolsillo y otra de audiolibros.

“L'Església del Mar envió una señal inequívoca a toda la empresa de que, aunque sea un mercado pequeño, el catalán puede ser rentable”, apunta Núria Tey, directora editorial responsable de la edición en catalán en Penguin Random House con la cifra en la cabeza de los 185.000 ejemplares vendidos del best-seller de Ildelfonso Falcones en la lengua de Pompeu Fabra desde 2006. El grupo edita en catalán desde 2002, cuando, bajo el rescate de la mítica Rosa dels Vents (revista y sello) que creara Josep Janés en 1936-1937, lanzara títulos y autores mayormente de carácter co-

mercial (con Albert Espinosa o Ken Follett) y que el curso pasado rondó los 25 títulos anuales.

Las recientes adquisiciones, por parte de Penguin Random House, de los sellos literarios de Santillana (2014, con Alfaguara y Taurus) y de Ediciones B (2017), que también editan en catalán, habrían conllevado la necesidad de un replanteamiento de la edición en esa lengua del grupo, análisis al que no ha sido ajeno, los buenos resultados de algunos libros

sociopolíticos lanzados en estos últimos tiempos, en una variopinta amalgama que iría desde *És l'hora dels adéus?*, de Xavier Sala Martín, a *On eres l'I-O?*, de Quico Sallés. El resultado es que para 2018 está previsto casi doblar la oferta en adultos y se alcancen los 45 títulos, mientras en el área de infantil y juvenil que se salte de los 35 de 2017 a los 70 de 2018: los libros ilustrados para los más pequeños y la literatura para niños de entre 8 y 12 años serán las franjas que crecerán más.

El catálogo de la *rentrée* ya da muestras de esa política, tanto en ficción como en ensayo, casi paritarios. Así, junto a autores que ya estaban en Rosa dels Vents, como Jordi Basté y Marc Artigau (*Els coloms de la Boqueria*, segunda entrega del detective Albert Martínez), o Albert Espinosa (*Finals que mereixen una història*, 21 relatos de vida), aparecen los de los otros sellos. Así, de Ediciones B llegan Enric Calpena con *El dia que va Barcelona va morir*, novela histórica sobre la razia de Almansur, y Coia Valls, con *Els*



Pere Calders, del que Rosa dels Vents publicará los cuentos completos en edición ilustrada.

Seis libros al año para escuchar

En todo 2017, se editaron seis audiolibros en catalán. Esa media docena es la que tiene prevista publicar, en un solo curso, Rosa dels Vents. La iniciativa arrancará en marzo. El título escogido para estrenar la colección será *Els coloms de la Boqueria*, de Jordi Basté y Marc Artigau. La tentación de que el popular periodista y locutor de RAC-1 ponga voz a su propia narración es alta, pero no parece probable. Desde Rosa dels Vents no quieren entrar en detalles ante un proceso lento y costoso de producción, factores que no ayudan al desarrollo del audiolibro. “A diferencia de cuando se planteó hace unas décadas, la posibilidad hoy de escuchar un libro en una variedad grande de aparatos aumenta su capacidad de hacerlo realmente compatible con otras tareas; el sistema ahora puede triunfar y el catalán debe estar ahí”, afirma la editora Núria Tey.

camins de la llum. Via Taurus aterrizan los historiadores José Enrique Ruiz-Domènec —*Informe sobre Catalunya. Una història de rebel·lia (777-2017)*— y John H. Elliott —*Catalans & escocesos. Unió i discòrdia*—. Esa política comportará que tanto Ediciones B como Alfaguara dejen de publicar para adultos en catalán.

Fichar de la competencia

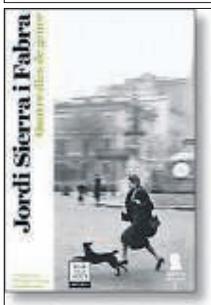
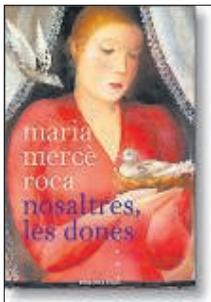
Entre las novedades, para septiembre también están previstos los relatos *Nosaltres, les dones*, retorno literario de Maria Mercè Roca, que hasta ahora había editado en Columna, del grupo Planeta. Tey no descarta que el nuevo catálogo en catalán de Penguin Random House se nutra de fichajes de otros sellos de la competencia. “Iremos apostando por nuevos nombres, como los de Estel Solé o Fúlvia Nicolàs, pero es evidente que ficharemos autores de otros catálogos; si entramos en el catalán, entramos de lleno”.

Rosa dels Vents, por el momento, se mantendrá en su línea de autores con cierto currículum mediático y de línea comercial, mostrándose cautelosa con la incorporación de escritores más literarios que podrían provenir de sellos del grupo como Lumen o Literatura Random House y que ahora son publicados en catalán por peque-

ñas editoriales independientes. “Primero hay que hacer esto muy sólido con lo comercial, para luego hacer otras cosas”, argumenta Tey. Si bien es consciente de que, al formar parte de un gran grupo, al comprar los derechos en castellano “es más fácil y más económico negociar los del catalán”. En el catálogo ratifica esa teoría *La meua història*, las memorias de Michelle Obama, que aparecerán en noviembre en un lanzamiento mundial de su empresa.

En cualquier caso, ya hay espacio para alguna exquisitez, como los dos volúmenes que en noviembre reunirán todos los cuentos de Pere Calders, con ilustraciones de Ignasi Font. Es un guiño doble: el autor de *Cròniques de la veritat oculta* es de los primeros que Janés publicó en Rosa del Vents y de la edición se ha encargado Joan Riambau, exeditor de Galaxia Gutenberg, que desde enero refuerza el equipo.

Y es que no sobran manos porque a todo ello se suma Rosa dels Vents butxaca, con una media de 25 títulos al año, cuando parecía que el formato estaba siendo castigado por el *ebook*. “Hay bastante campo para editar bolsillo en catalán; también parecía que lo digital iba a acabar con los libros de recetas en papel y están como nunca”, sostiene Tey. Igual como le ocurre a la edición en catalán.



El libro de Roca y uno de bolsillo.

PLANETA FUTURO

Información global sobre desarrollo sostenible, justicia social y derechos humanos.

planetafuturo.elpais.com

